

XVIII AELFE CONGRESS | 20-21 June 2019

Amigos Building

Programme

Thursday 20 June

9.15 Opening (AULA 1)

	Aula M1	Aula M2	Aula M3	Aula M4
9.30-10.30	EMI Opening (Emma Dafouz) EMI (Reynolds) Looking Back, Moving Forward: EMI Lecturer-Training in France EMI (Morell) EMI teacher training with a multimodal and interactive approach	CORPUS LINGUISTICS (Mejía) Language in the Sky – An Analytical Look at Different Varieties of Non-Native English to Enhance Multicultural Communication TECHNOLOGY (Weht) Cuestionarios on-line en lectocomprensión del inglés en el nivel superior: una experiencia que contribuye a la autorregulación	PhD Forum PHD (Bravo Diaz) Interactive feedback in synchronous computer mediated communication PhD (Gallego) Languages for Employability: A Blended Learning Model for Business Spanish	 GENRE AND DISCOURSE (Navratilova) Stance in linguistics and economics research articles

10.30-11.00 Coffee (Hall Amigos)

	Aula M1	Aula M2	Aula M3	Aula M4
11.00-12.00	EMI (Mikolajewska) Understandings and realities of EMI in HE – drawing on the case of Poland	Online TECHNOLOGY (Sedano / Bárcenas / Read) El lenguaje inclusivo para la comunicación virtual con personas desplazadas	TEACHING METHODOLOGY (Chami) Do LSP Teachers Need To Grow Professionally Through Self-development?	GENRE AND DISCOURSE (Ruskan) Patterns of negative evaluation in English and Lithuanian argumentative journalistic discourse
	EMI (Hultgren) Professional Development in EMI contexts in the Global North and the Global South: Does one size fit all?	Online TECHNOLOGY (Montaner) Expresión escrita en inglés para fines específicos mediante <i>blogging</i> y aprendizaje cooperativo	TEACHING METHODOLOGY (Alvarez / Lopez / Tasso / Angelini) The effectiveness of Lesson study in EFL teacher training	GENRE AND DISCOURSE (Brouwer / Asenjo) Fishnets and hurricanes: the representation of women in comics
12.00-13.00	EMI (Munday) The Impact of EMI in the UAE	TECHNOLOGY (Litzler) Teachers and the Online Informal Learning of English in Spain	TEACHING METHODOLOGY (Santos) Students' perceptions of the affective variables associated with speaking EFL in Mexico	GENRE AND DISCOURSE (González Arias) La problematización en el discurso del experto económico en el debate público en la prensa chilena
	EMI (Arnó / Aguilar) Does language have any effect on performance? Panel (Discussant Hultgren)	TECHNOLOGY (Rosca) Making students' voices heard. Attitudes and perceptions towards a PBL experiment in Business English	TEACHING METHODOLOGY (Palacios) Spanish for Specific Purposes in the US	GENRE AND DISCOURSE (Sánchez Jiménez) Análisis intercultural de las funciones retóricas de las citas en inglés y en español

13.00-14.15 **PLENARY** Ken Hyland, University of East Anglia (AULA 01)
Feedback on writing: Faculty and student perceptions

14.15-16.00 Lunch (Comedores Universitarios)

	Aula M1	Aula M2	Aula M3	Aula M4
16.00-17.00	EMI (Roothoof) Challenge of EMI: Spanish lecturers' perceptions and needs	TECHNOLOGY (Arnó / Bergh) Fostering professional writing and speaking skills through virtual exchange: Affordances of the Trans-Atlantic and Pacific Project (TAPP).	TEACHING METHODOLOGY (Romero / Manuela Alvarez) Dificultades y retos de los estudiantes universitarios de grado en el uso de la lengua con fines académicos	GENRE AND DISCOURSE (Guillen / Vela) Genre innovation and English prosody: exploratory analysis of English intonation in video methods articles in experimental biology
	EMI (Khan) A tool for STEM teacher development in EMI settings	TECHNOLOGY (Wong) Innovation and digital technologies in teaching specialised English: Data Driven Learning in postgrad	TEACHING METHODOLOGY (Boillos) El plagio en el proceso de alfabetización académica	GENRE AND DISCOURSE (Pascual) Making an announcement: pragmatic strategies to disseminate events and activities in international research projects websites
17.00-18.00	EMI (Arno / Aguilar) Lecturing in two languages: Comparing parallel engineering lectures in Catalan and English.	TECHNOLOGY (Begoña Bellés) Designing an inclusive language curriculum: Alternative on-line pathways to face functional diversity in the ESP classroom.	TEACHING METHODOLOGY (PANEL ONE HOUR) (Baca / Donovan / Quezada / García / Urbina) English, Español, o los Dos? Teaching Professional Writing on the U.S.-México Border.	TEACHING METHODOLOGY (Martín-Rubio / Diert-Boté) Adapting the ESP subject to the students' language learning experiences and needs: the case of English for the Media at a Catalan university
	Panel (discussant Arnò)	TEACHING METHODOLOGY (Aoiz) Nursing academic vocabulary test		TEACHING METHODOLOGY (Burkšaitienė) Understanding university students' self-assessment of their ESP project work

18.00-19.15 PLENARY (Aula 01) Antonio Bañón, Universidad de Cádiz

El análisis del discurso aplicado al ámbito de la salud

20.45 CENA DEL CONGRESO (Museo Universidad de Navarra)

Friday 21 June

	Aula M4	Aula M5	Aula 03	Aula 01
9.00-10.30	TEACHING METHODOLOGY (Mekkaoui) The exigency of English language Proficiency in pilot's career	PhD Forum PHD (Agudelo) Metadiscourse and Generic Variations in Academic Book Reviews	TEACHING METHODOLOGY (Moyano) Envisioning the future of the English for Health Sciences classroom: A Global Simulation experience	TERMINOLOGY (Martínez-Sáez / Molina) Making sense of lexical collocations in ESP: A case study
	CORPUS LINGUISTICS (Artusi) Los verbos sintagmáticos italianos con partículas deícticas.	PHD (Bellés Calvera) Written production in the field of Humanities from a CLIL standpoint	TEACHING METHODOLOGY (OhAodha / O'Reilly / Babarowska) Teaching professional communication skills in psychology	TERMINOLOGY (Mykytka) Compound Words in the Language of Photography
	TEACHING METHODOLOGY (Barahona) El español de los negocios en la clase de ELE	PHD (Hartshorne) Forums as a feedback and writing practice tool	TECHNOLOGY (García Laborda) When technology meets CLIL	TERMINOLOGY (Roldán / Úbeda) Combining phraseology and metaphor as a new learning path in LSP

10.30-11.00 Coffee (Hall Amigos) (Poster sessions)

	Aula M3	Aula M5	Aula 03	Aula 01
11.00-12.00	<p>Panel: Citizen communication in the legal field</p> <p>Panel: Citizen communication in the legal field (Lüttermann)</p> <p>Moderne Verwaltungskommunikation: Grundlagen, Prozesse und Beispiele aus textlinguistischer Sicht</p> <p>(Engberg / Lüttermann)</p> <p>„Justiz verstehen!“ –</p>	<p>PHD (Albero)</p> <p>Emerging Trends in Research Communication: Recontextualisation of Scientific Discourse in Audioslides</p>	<p>TEACHING METHODOLOGY (Benmammar)</p> <p>Better Business Communication</p> <p>Writing leads to Better Performing</p>	<p>TERMINOLOGY (Burgos)</p> <p>La motivación semántica en compuestos determinativos de la cultura culinaria en el par de lenguas alemán-español</p>
12.00-13.00	<p>Kulturkontrastive Analyse von Rechtskommunikation auf ministeriellen Webseiten in Deutschland und Dänemark</p> <p>(Breeze)</p> <p>Transforming justice in the UK: meeting changing needs and expectations?</p> <p>(Jiménez, Giner, Franquet)</p> <p>What are Spanish law firms doing to improve their lawyers' written communication skills?</p>	<p>PHD (Sologuren)</p> <p>Mapa de géneros de formación académica en el área de ingeniería civil</p>	<p>TEACHING METHODOLOGY (Husinec / Horvatic Bilic)</p> <p>Authentic materials – a must for successful LLP teaching</p>	<p>TERMINOLOGY (Fernández Silva)</p> <p>Desarrollo de un instrumento para medir la competencia terminológica en individuos de distinto grado de inserción disciplinar en el ámbito de la biología</p>
		<p>TEACHING METHODOLOGY (Celayeta)</p> <p>Léxico y cultura en el nivel superior: el uso de un corpus <i>ad hoc</i> de periódicos de España e Hispanoamérica como herramienta facilitadora del proceso de enseñanza-aprendizaje</p>	<p>TEACHING METHODOLOGY (Núñez Perucha)</p> <p>Interdisciplinary collaboration in EMI courses: Developing disciplinary literacy in the field of Social Work</p>	<p>TERMINOLOGY (San Martín / Jacinto)</p> <p>La relación entre el ejemplo y la definición en terminología desde una perspectiva cognitivo-funcional</p>

13.00-14.15 PLENARY (Aula 01) Geert Jacobs, University of Ghent
Linguistic Ethnography in Professional Settings

14.15-16.00 Lunch (Comedores Universitarios)

	Aula M3	Aula M4	Aula M5	Aula M3 SALA SKYPE
16.00-17.00	EMI 10 (Velilla) Bilingual resources in English-medium instruction lectures	CORPUS LINGUISTICS (Miller) Novice Biomedical Writing – Where are the problems?	TEACHING METHODOLOGY (Prosenjak) The impact of peer assessment on the attainment level of oral presentations skills	REUNIÓN Junta directiva AELFE
	EMI 4 (Bolsunovskaya) Internationalization of Higher Education: Sharing Views on EMI	CORPUS LINGUISTICS (Shevyrdyaeva) Academic word list in biology	TEACHING METHODOLOGY (Moore / Pongan) Going straight to the source: An industry-approved model for LSP curriculum design	
17.00-18.00	TRANSL 2 (Bautista) Prospectos de medicamentos: estudio macrotextual, lingüístico y de su traducción	CORP 6 (Vickov / Jakupčević) In a nutshell: the quality of thesis abstracts of Croatian students	TEACHING METHODOLOGY (Ciriza / Shappeck) The linguistic preparation of teachers in the U.S. and Europe	
	TRANSL 3 (Edelmann) Quality Assurance of Legal Translation by Integrating Legal Knowledge into the Education of Legal Translators	CORPUS LINGUISTICS (Povolná) Cross-cultural analysis of directives in professional discourse: The case of English and Czech technical manuals	TEACHING METHODOLOGY (Gatti) Crossing the boundaries of ESP through ‘harmony’ and Bushido in HE courses in Italy	

18.00-19:30 Asamblea Annual AELFE Aula M3

20.00 Guided tour of Pamplona (meet at bandstand in the Plaza del Castillo)